

# Percepción del proceso de adaptación en estudiantes de enfermería de prácticas avanzadas que cursan programa de intercambio con la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra

Tejada S\* y Sánchez J<sup>o</sup>

## RESUMEN

**Introducción:** La percepción, según la psicología moderna, puede definirse como un conjunto de procesos y actividades relacionados con la estimulación que alcanza los sentidos mediante los cuales obtenemos información respecto a nuestro hábitat, las acciones que efectuamos en él y nuestros propios estados internos. Sin embargo la adaptación como un aprendizaje social se ve asociada a distintas variables dentro de las cuales se encuentran: el tiempo de residencia, la distancia cultural existente y la cantidad de contactos en la cultura anfitriona.

**Objetivo:** Evaluar la percepción del proceso de adaptación por los estudiantes de enfermería de prácticas avanzadas a la cultura dominicana en junio del 2015.

**Métodos:** Se utilizó un diseño cualitativo, donde la unidad de análisis fueron los estudiantes de enfermería avanzada de la universidad de Miami ya que el objetivo del estudio fue evaluar la percepción del proceso de adaptación a la cultura dominicana. La población de referencia estuvo constituida por 24 participantes y de estos 6 representaron la población de estudio.

**Resultados:** Los participantes perciben el idioma, la personalidad de los dominicanos, tener raíces latinas, establecer relaciones de amistad tanto en el ámbito laboral como fuera de este y la seguridad, como factores relacionados con la adaptación a la cultura dominicana.

**Conclusión:** Se percibe que múltiples variables interactúan en el proceso de adaptación a la cultura dominicana.

**Palabras claves:** Percepción, Adaptación, Estudiantes de enfermería, Cultura, República Dominicana

## INTRODUCCIÓN

La percepción es definida como la imagen mental que se forma con la ayuda de la experiencia y necesidades siendo el resultado de un proceso de selección, interpretación y corrección de sensaciones (1). S. M. McDonald habla sobre los atributos de la percepción y menciona los siguientes: primero la vivencia del hecho, luego la experiencia personal formada y por último la comprensión como tal, que permite al individuo ejecutar una reacción ante la experiencia (2). La sociedad y la cultura repercuten de forma directa en el modo que se percibe la experiencia, pero incluso los individuos que pertenecen a la misma sociedad y poseen una cultura similar presentan diferentes maneras de percibir una misma

experiencia o vivencia, esto significa que existen otras variables que influyen en la percepción y que son intrínsecas de cada persona. La autora Luz M. Vargas (3) en su artículo 'Sobre el concepto de percepción' expresa que existen una percepción consciente y otra inconsciente, la misma explica que una parte de la percepción proviene del ambiente donde se interactúa y la otra parte se forma por conceptos preformados sobre experiencias similares.

En otro aspecto, el término adaptación se puede definir desde un punto biológico como el proceso por el cual las personas cursan para poder evolucionar y subsistir ante nuevas situaciones o experiencias. La adaptación sociocultural se comprende como un aprendizaje social y se ve asociada a distintas variables dentro de las cuales se encuentran: el tiempo de residencia, la distancia cultural

---

\* *Estudiante PUCMM*

<sup>o</sup> *Docente PUCMM*

existente, y la cantidad de contactos en la cultura anfitriona (4).

Muchos países a nivel mundial viven en un cambio continuo a nivel cultural y social, donde existen grandes tasas migratorias siendo Estados Unidos uno de ellos, el cual se ha convertido en una cuna para los intercambios culturales. Es importante reconocer que esto forma parte de los retos que enfrenta el personal de salud de dicho país debido a la diversidad de culturas, costumbres, idiomas y religiones de las personas, lo que motivó a la creación de programas que permiten enviar estudiantes universitarios al extranjero, encontrándose entre ellos el brindado por la Universidad de Miami, la cual ofrece el programa de maestría en enfermería de práctica avanzada capacitando a profesionales que han completado su educación de postgrado. En esta ocasión, en conexión con la distinguida “Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra”, recinto Santiago, cursaron por un proceso de adaptación y por este motivo se realizó este estudio con el objetivo de evaluar las percepciones de los factores relacionados al proceso de adaptación a la cultura dominicana por estudiantes provenientes de Estados Unidos.

Este estudio será de utilidad para los estudiantes extranjeros que deseen formar parte de programas de intercambio en República Dominicana y servirá de indicador de las barreras que pueden existir dentro de la cultura dominicana para el proceso de adaptación, y además los factores que facilitan el mismo. Plasmando la experiencia vivida por los estudiantes extranjeros se podrá demostrar la importancia de los programas de intercambio cultural para las universidades que aún no cuentan con este tipo de programas.

## MÉTODOS

Para llevar a cabo esta investigación se utilizó un diseño cualitativo, donde la unidad de análisis fueron los estudiantes de enfermería avanzada de la universidad de Miami, ya que el objetivo del estudio fue evaluar la percepción del proceso de adaptación a la cultura dominicana.

La población de referencia estuvo constituida por 24 estudiantes de los cuales 6 formaron la población de estudio y estos se entrevistaron en el mes de junio del 2015. Esta muestra fue elegida a conveniencia, es decir mediante un muestreo no probabilístico y los criterios que debían cumplir para formar parte del estudio eran ser estudiantes de la escuela de enfermería avanzada participante en el intercambio de las universidades Miami-PUCMM y afirmar que deseaba participar en el estudio mediante un consentimiento verbal. Participaron 5 mujeres y 1 hombre siendo la técnica de la entrevista auto-grabada para tratar de captar al máximo los detalles de los participantes y permitiendo además garantizar la fluidez de la entrevista. Otro de los puntos tomados en cuenta a la hora de realizar la entrevista fue el poseer un ambiente adecuado para que los participantes pudieran sentirse cómodos y en confianza para compartir sus percepciones.

Por otro lado, a la hora de comenzar la entrevista a cada participante se les solicitó el consentimiento informado de forma verbal donde se les explicó que su participación era voluntaria y ante cualquier pregunta con la cual no se sintiera cómodo pudiese negarse a responder con la finalidad de garantizar el cumplimiento de los principios bioéticos.

A la hora de finalizar la recolección de datos, las entrevistas fueron transcritas y el equipo de investigación se reunió para discutir la forma de presentación.

## RESULTADOS

En la literatura sobre el intercambio cultural de estudiantes extranjeros en países en vías de desarrollo como la República Dominicana, se han documentado distintas experiencias. Michelle L. Edmonds plasmó en su artículo sobre los programas de intercambio al extranjero en estudiantes de enfermería, que los participantes en este tipo de programas reportaron un crecimiento en el área profesional y personal. Esta autora considera que la forma más efectiva de impregnar en los estudiantes la cultura de estos países, es enviándolos al extranjero a recibir estas experiencias (5).

Las percepciones de los participantes en los programas de intercambio forma parte del aprendizaje del mismo, así que conocer y documentar la experiencia de los mismos posee un gran valor para las futuros estudiantes que intentarán adaptarse a la cultura dominicana.

### • Descripción de los resultados

El estudio tuvo como propósito evaluar la percepción de los estudiantes extranjeros sobre los factores que intervienen en el proceso de adaptación de los estudiantes de la Universidad de Miami a la cultura dominicana, los cuales tuvieron una estadía de aproximadamente 3 semanas rotando en hospitales públicos y privados. Se abordó de forma cualitativa las experiencias de los estudiantes y los resultados obtenidos fueron los siguientes:

#### - Idioma

Según los resultados del estudio, el idioma fue uno de los factores más importantes respecto a la adaptación de los estudiantes extranjeros a la cultura dominicana, uno de ellos dijo: "Pienso que el factor que más nos ayudó a nosotros fue el idioma", su compañero secundó su opinión y comentó: "muchos de nuestros compañeros no hablan español, eso les dificulta su entendimiento y es una barrera para la

adaptación a esta cultura". Esto coincide con un estudio realizado en Monterrey, México en el 2011 sobre el intercambio cultural de estudiantes de enfermería y el proceso de adaptación a la misma, donde se refleja en sus resultados que una de las principales barreras que perciben los estudiantes es el idioma, el cual era una de las partes más difíciles de manejar (6).

#### - Raíces latinas

Una variable que era compartida por los participantes de la entrevista es el hecho de que tenían raíces latinas, algunos aseguraron que venían de cultura y sistema de salud similares, lo cual les facilitaba que se pudieran adaptar a la cultura dominicana. De todos los participantes, cuatro eran cubanos, una dominicana y una estudiante criada en Venezuela de padres chinos; los cubanos expresaron que debido a las similitudes culturales y del sistema de salud entre su país de origen y República Dominicana, se facilitaba el proceso de adaptación. La estudiante dominicana expresó que aunque no viaje constantemente, al ser su cultura de origen, no tuvo ningún problema. Por otro lado, la estudiante venezolana refiere que "la República Dominicana es muy parecida a Venezuela y que le fue más sencillo por la similitud de los venezolanos y los dominicanos".

#### - Familiares y amigos en el área laboral

Todos refirieron que una de las partes más importantes para poder adaptarse a la cultura fue conocer a médicos residentes y médicos generales que les ayudaban en su proceso de aprendizaje. El personal médico se mostró amigable y cooperador, con excepción de los especialistas que según expresaron los estudiantes, debido al poco tiempo con el que contaban, se perdía la calidad de la enseñanza en algunos casos y otros referían no poder recibirlos en consultas a nivel público. Estos resultados son similares a los encontrados en un estudio realizado en Jamaica, en el 2007 por

Ruddock et al., donde documentaron que el hecho de crear amistades con el personal de salud del lugar anfitrión facilitaba de manera directa el proceso de adaptación. Este estudio relata que también dentro del proceso de adaptación a la cultura, se encontraba la problemática de la religión y sus creencias, donde los mismos se acoplaban más a estas costumbres que a los avances médicos, lo cual provocó un cambio en la forma de pensar de muchos estudiantes (7).

#### - **La personalidad del dominicano**

Se les pidió a los estudiantes los adjetivos que ellos consideraban que describen a un dominicano y cómo ayudaba esto a su adaptación y los resultados fueron los siguientes: “amigables, eso nos hizo sentir como en casa”, otra estudiante dijo: “alegres, bailadores, felices, llenos de vida, fue un placer haber compartido con los dominicanos”. “Los pacientes no identificaban si eran enfermeros o doctores, nos trataban con respeto igual”. Los pacientes dominicanos se mostraron colaboradores, respetuosos incluso con los que no hablaban español, esto influyó de manera positiva en la adaptación, y de igual manera facilitaron el proceso de aprendizaje.

#### - **Carga laboral**

Uno de los estudiantes dijo: “Consideramos que fue bien y manejable”, otros dijeron que el personal de salud está compuesto por demasiados médicos en vez de enfermeros y que en su mayoría realizaban el trabajo de las enfermeras, debido a que las enfermeras solo seguían órdenes básicas y no hacían o no cumplían con el rol de un enfermero en realidad desde su punto de vista. Esta fue una de las negativas presentadas por los estudiantes donde ellos expresaron que su rol como enfermeros fue minimizado en ciertas circunstancias en el ámbito público mayormente.

#### - **Inseguridad**

Al preguntar que si en algún momento sintieron amenazada su integridad física dentro o fuera del hospital, los estudiantes respondieron de la siguiente manera: “Es peligroso que no exista triaje en algunos hospitales públicos y que no se clasifiquen a los pacientes de manera correcta, ya que el personal de salud queda expuesto ante cualquier persona que decida entrar y agredir al personal de salud”. La experiencia de otro estudiante fue distinta porque refiere que en el ámbito privado sí se hacía triaje y se contaba con seguridad. Refieren que se sentían seguros al viajar debido a que viajaban en grupos, pero en otros momentos sentían un poco de temor por el tráfico y las motos que circulan alrededor. Esta información es de interés porque como plateó Dolores J. Wright, en el 2010, los estudiantes deben conocer la información básica del país anfitrión, refiriéndose a la historia, la cultura, la comida, la seguridad y la política en la misma para facilitar la adaptación de los estudiantes y hacer más placentera su estadía (8).

#### - **Los recursos disponibles en el ámbito laboral**

“En el hospital público la experiencia fue distinta al privado”, así expresaron los estudiantes. En el hospital público los recursos eran limitados, uno de los estudiantes dijo: “aprendemos a ser más humildes y a no malgastar los materiales, refiere que en Miami si abre algún material lo descarta inmediatamente, y que esta experiencia les enseñó a ser más conscientes”.

#### - **Evento más impactante de la experiencia**

“El trato a los haitianos no fue igual que con los dominicanos en el ámbito público, pero en el ámbito privado no había discriminación”. Otra participante expresó que “Un día un paciente llegó con un infarto agudo al miocardio y lo tuvimos que enviar en taxi y esperar que sobreviviera, no había ambulancia disponible y no pudimos ni si quiera estabilizarlo, fue un

momento chocante". Mientras que otro expresó que el evento que más le impactó fue que "Un paciente con la saturación de oxígeno en 57% tuvimos que enviarlo en taxi y sin tanque de oxígeno".

## CONCLUSIÓN

Se concluyó que en el proceso de adaptación a la cultura dominicana intervienen una serie de variables como el idioma, que permite una fácil comunicación con los pacientes, el personal de salud, y del mismo modo facilita el poder relacionarse e interactuar con las distintas personas y así tener una mejor estadía y una mejor adaptación a la cultura.

Se identificó que dentro de esas variables, una de la más importante fue pertenecer o tener raíces latinas, ya que esto influye de manera positiva en el entendimiento de la cultura y según las similitudes de los sistemas de salud de su país de origen podían adaptarse y de forma más rápida que individuos que no poseían raíces latinas.

Generar o tener amistades dentro y fuera del hospital para sentir seguridad son factores que sin duda facilitaron inmensamente que los estudiantes se sintieran más en confianza y pudieran trabajar mucho más cómodos. A lo anterior expresado se le suma que la carga laboral era totalmente tolerable y muy satisfactoria, ayudando a que los estudiantes se sintieran con menos estrés a la hora de trabajar y pudieran adaptarse más fácil a la cultura anfitriona debido a que si fuese un ambiente hostil de trabajo, se dificultaría este proceso de adaptación.

La personalidad del dominicano influyó de manera positiva, por ser receptivos y amigables, esto genera que el ámbito de trabajo sea más tolerable, y exista mejor relación interpersonal

creando un ambiente amigable y que favorezca la adaptación a la cultura anfitriona.

La falta de recursos y las experiencias únicas que tuvieron los estudiantes les ayudó a entender la realidad de los médicos y enfermeras dominicanos, como estos se desenvuelven en el día a día y lo que deben de hacer ante situaciones precarias, donde hasta malgastar una jeringa puede cobrar una vida.

## Recomendaciones

Para finalizar, se les solicitó a los participantes que enlistaran las recomendaciones para mejorar el proceso de adaptación y las respuestas obtenidas fueron:

- "El idioma es el factor más importante para la adaptación a la cultura"
- "Se necesita mejor capacitación para las y los enfermeros"
- "Se debe hacer pausas cuando se habla para que los estudiantes que no hablan el español tengan oportunidad de escuchar la traducción"
- "Es necesario hacerse amigos del personal de salud"
- "Se debe tener amistades en el país anfitrión"
- "Se tiene que informar al personal de salud del lugar anfitrión cuales son los roles de los estudiantes para que estos se sientan más confiados"
- "Todas las personas deberían tener esta experiencia, porque es única"

## Agradecimientos

A los estudiantes de enfermería de prácticas avanzadas de la universidad de Miami por su tiempo y compartir con nosotros sus percepciones para que se pudiera realizar esta investigación. A la Clínica Unión Medica del Norte por brindarnos el espacio físico adecuado y a la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra, en especial a la Unidad Técnico Asesora de Investigación por el apoyo y soporte ofrecido.

**REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

1. La percepción [sitio web].
2. McDonald, S. Perception: A Concept Analysis. *International Journal Of Nursing Terminologies And Classifications*. 2011.
3. Vargas Melgarejo, L. Sobre el concepto de percepción. *Alteridades*. 1994; 4(8).
4. Benatuil D, Laurito J. La adaptación cultural en estudiantes extranjeros. *Psicología, cultura y sociedad*.
5. Edmonds, M. An integrative literature review of Study Abroad Programs for Nursing Students. *Nursing Education Perspectives*. 2012; 33(1).
6. Peragall N, Orega, J. Enfermería de practica avanzada en la escuela de enfermería y estudios de la salud de la universidad de Miami. *Rev Iberoamericana de enfermería comunitaria*. 2011; 4(2).
7. Ruddock H, Turner D. Developing cultural sensitivity: nursing students? experiences of a study abroad programme. *J Adv Nurs*. 2007; 59(4).
8. Wright, D. Planning a Study Abroad Clinical Experience. *J Nurs Educ*. 2010; 49(5).